

CD N° 6

- Na kerhet-hui, me merh, é gwélé er vateh.
- Nepas, nepas, me mamm, kar maset é vein goeh.
- Na kerhet-hui, me merh, é gwélé er meüel.
- O ya, o ya, me mamm, azé 'faot dein kouéhel.
- Petra, petra, me merh, dimézein e faot deoh ?
- O *dam*, mes ya me mamm, 'faot dein gobér èldoh.
- Pe ouiehen dén yaouank hui 'pes treiset me merh.
- 'Lakehen er jandarmed, jandarmed àr hou lerh.
- N'é ket er jandarmed, na hui boufam eùé.
- E barei a-zohein de zim'ein d'er verh-sé. »

Ce dialogue entre une fille et sa mère ne manque pas de piquant : la jeune fille, qui dit ne plus pouvoir dormir dans son lit-clos, va en demander un autre à sa mère. Celle-ci s'efforce de lui en proposer d'autres : celui du père, celui de ses frères, celui de la servante... Mais c'est sans succès, car la jeune fille a sa préférence : ce sera le lit du valet !

- 11 – En dro.** Sonné par Loeiz Le Bras et Jean-François Le Gouarin, et enregistré par Jean-Luc Le Roux et Claude Le Gallic en fest-noz à Melrand le 23 novembre 2002.

- 12 – Disul a pe saüen.** Mélodie chantée par Lucie Sivy de Kernascledén.

Disul a pe saüen, o ya kent *déjeunein*, o ya kent *déjeunein*
Na mé monet 'bar' men jadrein 'n espér 'veit pourmenein

Mé mont 'bar' men jadrein 'n espér 'veit pourmenein, 'n espér 'veit
pourmenein

Me 'remerko un énié bihan àr ur barr é kanein {*kentoh* : Me 'remerkaz}

Me 'remerko un éniġ àr ur barr é laret, àr ur barr é laret :

« Na hui hou pes ankén, *chagrin*, pé karanté kuhet ?

– 'M es ket ankén, *chagrin*, na karanté kuhet, na karanté kuhet
Me yaouankiz, éniġ bihan, 'larér em es kollet

Kerhet-hui éniġ bihan, berrik a ziùaskell, berrik a ziùaskell
Kerhet de glah dein me yaouankiz 'zo oeit d'er broieu pell. »

Bet é bet en éniġ-sé, bet é bet ha deit én-dro, bet é bet ha deit én-dro
Deit é geton me yaouankiz, na hoah ur weh d'er vro

Er yaouankiz zo un dra, ken kaer èl ur boked, ken kaer èl ur boked
'Eit en hani 'oui er hondui, met en holl ne hrant ket

En hani 'des éan konduiet haval doh em es-mé groeit,
haval doh em es-mé groeit
Hénneh n'en do ket rebecheu 'men é lakei é dreid (rebech = tamall)

13 – Rimadelleu. Trois comptines dites par François Louis qui les a apprises
auprès de Gwénael Herrieu.

Soublamp propik
Hoah ur wehig
Betak en douar
Lost er glujar
Soublamp propik
K'rollamp un nebeudig...

Ronde où les enfants doivent se baisser jusqu'à toucher le sol.